



КОПИЯ ВЕРНА



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
цемента стоматологического стеклоиономерного
двухкомпонентного рентгеноконтрастного
«ЦЕМИОН®»
по ТУ 9391-014-45814830-2000

для атравматичной реставрации
«ЦЕМИОН®»-ART

НАЗНАЧЕНИЕ

Цемент стоматологический стеклоиономерный двухкомпонентный рентгеноконтрастный «Цемион»-ART (далее по тексту – цемент «Цемион»-ART) применяется для атравматичного восстановительного лечения кариеса зубов (ART-методика), предусматривающего только ручную обработку кариозной полости или минимальное использование бормашины. ART-методика применяется как во взрослой, так и в детской стоматологии.

Цемент «Цемион»-ART предназначен для: пломбирования молочных зубов (все виды полостей); пломбирования полостей I и II классов; пломбирования полостей V класса (если эстетические требования не являются приоритетными); герметизации фиссур; подкладки при пломбировании композитами и амальгамой; формирования культи зуба под коронку.

Цемент «Цемион»-ART предназначен для применения в условиях медицинского учреждения.

СОСТАВ И ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА

Цемент «Цемион»-ART - стеклоиономерный рентгеноконтрастный цемент химического отверждения, специально созданный для лечения по ART-методике.

Порошок цемента «Цемион»-ART представляет собой мелкодисперсное алюмофторсиликатное стекло, содержащее модифицирующие добавки. Жидкость – водный раствор полиакриловой кислоты. При смешивании порошка и жидкости в результате кислотно-основного взаимодействия образуется высокопрочный пломбировочный материал, обладающий высокой химической адгезией к дентину и эмали. За счет пролонгированного выделения фтора обеспечивается противокариесный эффект.

Цемент «Цемион»-ART по эксплуатационным характеристикам соответствует требованиям ГОСТ 31578-2012, обладает высокой прочностью при сжатии (не менее 130 МПа), стойкостью к кислотной эрозии (не более 0,05 мм/ч), непрозрачностью от 0,35 до 0,90, рентгеноконтрастностью, эквивалентной слою алюминия толщиной не менее 1 мм.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: Материал, хранившийся или транспортировавшийся при низких температурах, перед применением необходимо выдержать при комнатной температуре в течение не менее 1 часа.

ВНИМАНИЕ: Перед применением цемента «Цемион»-ART баночку с порошком необходимо хорошо встряхнуть. Порошок дозируют ложкой-мерником, заполняя ее ровень с краями, избыток порошка удаляют шпателем. Жидкость дозируют капельницей, которую для правильной дозировки следует держать строго вертикально и достаточно высоко, чтобы капля падала свободно.

Рекомендуется порошок и жидкость смешивать в весовом соотношении 4:1, что соответствует 1 мернику порошка (0,20г) и 1 капле жидкости (0,05г). Цемент «Цемион»-ART замешивают на специальном блокноте или стекле пластмассовым или металлическим шпателем порциями в течение 30 секунд. При температуре 18-23°C и относительной влажности воздуха 45-55% рабочее время цемента 1,0 – 1,5 минуты. При повышении температуры рабочее время цемента сокращается, материал следует замешивать на охлажденном стекле. Время твердения цемента от момента окончания замешивания 2,5-3,0 минуты.

Кариозную полость подготавливают по ART-методике, которая предусматривает ручную обработку кариозной полости (некрэктомия экскаватором) или минимальное использование бормашины. Возможна также подготовка кариозной полости химико-механическим методом препарирования среднего и глубокого кариеса с использованием комплекта инструментов и материалов «Кариклинз». Свежепрепарированную полость тщательно промывают и просушивают воздухом, затем обрабатывают кондиционером, что повышает адгезию материала к твердым тканям зуба. Кондиционер наносят аппликатором на 15-20 секунд. Он хорошо заметен благодаря голубой окраске. Затем кариозную полость промывают большим количеством воды и высушивают струей воздуха.

Ткани зуба нельзя пересушивать, в противном случае снизится адгезия цемента. После обработки полость должна быть безупречно чистой, без следов влаги.

Цемент «Цемион»-ART можно применять без подкладки, однако, при пломбировании глубоких полостей (если оставшийся слой дентина имеет толщину менее 1,5-2 мм) для участка дентина,

находящегося в непосредственной близости к пульпе, следует использовать лечебную прокладку на основе гидроокиси кальция («Кальцесил», «Кальцевит», «Кальцелайт»). Остальную поверхность дентина необходимо оставлять открытой для обеспечения химической связи с цементом «Цемион»-ART.

Лечебную прокладку наносят перед кондиционированием. При нарушении целостности прокладки после удаления кондиционера ее восстанавливают новой порцией материала.

Защита лаком. В первые часы после отверждения цемент «Цемион»-ART чувствителен к попаданию влаги, поэтому по окончании периода твердения пломбы покрывают защитным лаком. Лак покрывной наносят аппликатором или стеклянной палочкой и высушивают струей воздуха в течение 10-15 сек. Нельзя пользоваться очень сильной струей воздуха, чтобы избежать смещения лака.

Через 15 минут возможна предварительная механическая обработка пломбы для получения правильного прикуса и шлифовка. При предварительной обработке инструменты смазывают вазелином, не следует применять воду. Удаляют излишки материала и пломбу снова покрывают защитным лаком. При необходимости окончательную шлифовку и полировку рекомендуется провести не ранее чем через 24 часа. После этого вновь наносят покрывной лак.

ВНИМАНИЕ: Металлические инструменты сразу после использования рекомендуется промыть водой или дезинфицирующим средством.

ВНИМАНИЕ:

В случаях аллергических реакций у особенно чувствительных пациентов материал следует удалить и отказаться от дальнейшего его применения.

Не допускать попадания жидкости или кондиционера на мягкие ткани полости рта или кожу. При попадании немедленно промыть водой.

В случае попадания жидкости или кондиционера в глаза необходимо немедленно промыть глаза большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью к врачу.

ФОРМА ВЫПУСКА

Порошок (банка)	- 20 г
Жидкость (бутылочка-капельница)	- 10 мл
Кондиционер (флакон-капельница)	- 10 мл
Лак покрывной (флакон-капельница)	- 10 мл
Крышка-капельница	- 2 шт.
Мерник	- 1 шт.
Блокнот для замешивания	- 1 шт.
Аппликаторы в п/э пакете	- 10 шт.
Инструкция по применению	- 1 шт.
Картонная упаковка	- 1 шт.

Допускается выпуск цемента «Цемион»-Арт другой комплектности.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранить в сухом, защищенном от света месте при температуре от +5 °С до +25 °С.

Транспортировать любым видом транспорта при температуре от -30 °С до +30 °С.

Срок годности – 3 года.

ВНИМАНИЕ: Избегать попадания влаги в порошок (для сохранения порошка во флакон введена капсула с осушителем).

ВНИМАНИЕ:

Не применять по истечении срока годности, указанного на упаковке.

Несоблюдение условий хранения приводит к изменению рабочих характеристик материала и сокращению сроков его годности.

Производитель не несет ответственность за потерю качества материала, вызванную несоблюдением условий транспортирования, хранения и применения, установленных производителем.

Ответственность за применение материала для целей, отличных от указанных производителем, и материала с истекшим сроком годности, возлагается на пользователя.

УТИЛИЗАЦИЯ

Остатки цемента «Цемион»-ART и упаковки безопасны для окружающей среды и могут быть отнесены к бытовым отходам и утилизированы по правилам, установленным в медицинском учреждении на основании действующего законодательства.

Регистрационное удостоверение № ФСР 2010/07669 от 11.05.2010г.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ЗАО «ОЭЗ «ВладМиВа»
308023, Россия, г. Белгород
ул. Студенческая, 19
тел. (4722) 200-555
факс (4722) 31-59-03
www.vladmiva.ru

Партия и дата выпуска
указаны на упаковке

Партия №

Дата выпуска



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
цемента стоматологического стеклоиономерного
двухкомпонентного рентгеноконтрастного
«ЦЕМИОН®»
по ТУ 9391-014-45814830-2000

для реставрации молочных зубов
«ЦЕМИОН®»-колор

НАЗНАЧЕНИЕ

Цемент стоматологический стеклоиономерный двухкомпонентный рентгеноконтрастный «Цемион», (-колор), предназначен для реставрации молочных зубов (преимущественно полости I и II класса) (далее по тексту – цемент «Цемион»-колор).

Цемент «Цемион»-колор предназначен для применения в условиях медицинского учреждения.

СОСТАВ И ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА

Цемент «Цемион»-колор - традиционный стеклоиономерный цемент химического отверждения.

Цемент «Цемион»-колор образуется при смешивании порошка и жидкости. Порошок представляет собой измельченное алюмофторсиликатное стекло, жидкость – водный раствор модифицированной полиакриловой кислоты. При смешивании порошка и жидкости в результате кислотно-основного взаимодействия образуется высокопрочный пломбировочный материал, обладающий химической адгезией к дентину и эмали. За счет пролонгированного выделения фтора обеспечивается противокариесный эффект. Длительное фторовыделение укрепляет дентин, оказывает бактерицидное действие и предупреждает развитие вторичного кариеса.

Цемент «Цемион»-колор обладает высокой биологической совместимостью с тканями зуба, по эксплуатационным характеристикам соответствует требованиям ГОСТ 31578-2012 - обладает высокой прочностью при сжатии (не менее 130 МПа), стойкостью к кислотной эрозии (не более 0,05 мм/ч), непрозрачностью от 0,35 до 0,90, рентгеноконтрастностью, эквивалентной слою алюминия толщиной не менее 1 мм.

Цемент «Цемион»-колор обеспечивает надежное краевое прилегание, а яркий цвет облегчает визуальный контроль целостности пломб.

Порошок цемента «Цемион»-колор выпускается четырех ярких цветов: синий, желтый, зеленый и малиновый.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: *Материал, хранившийся или транспортировавшийся при низких температурах, перед применением необходимо выдержать при комнатной температуре в течение не менее 1 часа.*

ВНИМАНИЕ: *Перед применением цемента «Цемион»-колор баночку с порошком необходимо хорошо встряхнуть.* Порошок дозируют ложкой-мерником, заполняя ее вровень с краями, избыток порошка удаляют шпателем. Жидкость дозируют капельницей, которую для правильной дозировки следует держать строго вертикально и достаточно высоко, чтобы капля падала свободно.

Цемент замешивают на специальном блокноте или стекле пластмассовым или металлическим шпателем порциями в течение 30 секунд.

Для пломбирования рекомендуется 2 мерника порошка (0,52-0,54 г) смешать с 3 каплями жидкости (0,15 г).

Рабочее время цемента 1,5 – 2,0 минуты при температуре 18-23°C. Более высокая температура сокращает рабочее время, цемент следует замешивать на охлажденном стекле.

Время твердения цемента от момента окончания замешивания 2,5-3,0 минуты.

Кариозную полость подготавливают по общепринятой методике. Свежепрепарированную полость тщательно промывают и просушивают воздухом, затем обрабатывают кондиционером, что повышает адгезию цемента к твердым тканям зуба. Кондиционер наносят кисточкой или ватным аппликатором на 15-20 секунд. Он хорошо заметен благодаря голубой окраске. Затем кариозную полость промывают большим количеством воды и высушивают струей воздуха. Ткани зуба нельзя пересушивать, в противном случае снизится адгезия цемента. После обработки полость должна быть безупречно чистой, без следов влаги.

«Цемион»-колор можно применять без подкладки, однако, при пломбировании глубоких полостей (если оставшийся слой дентина имеет толщину менее 1,5-2 мм) для участка дентина, находящегося в непосредственной близости к пульпе, следует использовать лечебную прокладку на основе гидроокиси кальция («Кальцесил», «Кальцелайт»). Остальную поверхность дентина необходимо оставлять открытой для обеспечения химической связи с цементом «Цемион»-колор.

Лечебную прокладку наносят перед кондиционированием. При нарушении целостности прокладки после удаления кондиционера ее восстанавливают новой порцией материала.

Защита лаком. В первые часы после отверждения «Цемион»-колор чувствителен к попаданию влаги, поэтому по окончании периода твердения пломбы покрывают защитным лаком. Лак покрывной наносят аппликатором или стеклянной палочкой и высушивают струей воздуха в течение 10-15 сек. Нельзя пользоваться очень сильной струей воздуха, чтобы избежать смещения лака.

Через 15 минут возможна предварительная механическая обработка пломбы для получения правильного прикуса и шлифовка. При предварительной обработке инструменты смазывают вазелином, не следует применять воду. Удаляют излишки материала и пломбу снова покрывают защитным лаком.

ВНИМАНИЕ: Металлические инструменты сразу после использования рекомендуется промыть водой или дезинфицирующим составом.

Не допускать попадания жидкости или кондиционера на мягкие ткани полости рта или кожу. При падении немедленно промыть водой.

В случае попадания жидкости или кондиционера в глаза необходимо немедленно промыть глаза большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью к врачу.

ФОРМА ВЫПУСКА

Набор 1-цветный

Порошок (банка) одного из цветов	- 20 г
Жидкость (флакон-капельница)	- 10 мл
Кондиционер (флакон-капельница)	- 10 мл
Лак покрывной (флакон-капельница)	- 10 мл
Крышка-капельница	- 2 шт.
Аппликаторы в п/э пакете	- 10 шт.
Блокнот	- 1 шт.
Мерник	- 1 шт.
Инструкция по применению	- 1 шт.
Картонная упаковка	- 1 шт.

или

Набор 4-цветный:

Порошок	синий (банка)	- 15 г
	желтый (банка)	- 15 г
	зеленый (банка)	- 15 г
	малиновый (банка)	- 15 г
Жидкость		
(флакон-капельница)		- 2 шт. x 13мл
Кондиционер (флакон-капельница)		- 15 мл
Лак покрывной (флакон-капельница)		- 15 мл
Крышка-капельница		- 2 шт.
Аппликаторы в п/э пакете		- 10 шт.
Блокнот		- 1 шт.
Мерник		- 2 шт.
Шкала расцветок		- 1 шт.
Инструкция по применению		- 1 шт.
Картонная упаковка		- 1 шт.

Допускается выпуск цемента «Цемион»-колор другой комплектности.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранить в сухом, защищенном от света месте при температуре от +5°C до +25°C

Транспортировать любым видом транспорта при температуре от -30 °C до +30 °C

Срок годности – 3 года.

ВНИМАНИЕ:

Избегать попадания влаги в порошок (для сохранения порошка во флакон введена капсула с осушителем).

Не применять по истечении срока годности, указанного на упаковке.

Несоблюдение условий хранения приводит к изменению рабочих характеристик материала и сокращению сроков его годности.

Производитель не несет ответственность за потерю качества материала, вызванную несоблюдением условий транспортирования, хранения и применения, установленных производителем.

Ответственность за применение материала для целей, отличных от указанных производителем, и материала с истекшим сроком годности, возлагается на пользователя.

В случаях аллергических реакций у особенно чувствительных пациентов материал следует удалить и отказаться от дальнейшего его применения.

УТИЛИЗАЦИЯ

Остатки цемента «Цемион»-колор и упаковки безопасны для окружающей среды и могут быть отнесены к бытовым отходам и утилизированы по правилам, установленным в медицинском учреждении на основании действующего законодательства.

Регистрационное удостоверение № ФСР 2010/07669 от 11.05.2010г.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ЗАО «ОЭЗ «ВладМиВа»
308023, Россия, г. Белгород
ул. Студенческая, 19
тел. (4722) 200-555
факс (4722) 31-59-03
www.vladmiva.ru

Партия и дата выпуска
указаны на упаковке

Партия №

Дата выпуска



«УТВЕРЖДАЮ»:

Генеральный директор

ЗАО «ОЗЗ» «ВладМиВа»

В.П. Чуев

2016 г.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
цемента стоматологического стеклоиономерного
двухкомпонентного рентгеноконтрастного
«ЦЕМИОН»®
по ТУ 9391-014-45814830-2000
(универсальный)

НАЗНАЧЕНИЕ

Цемент стоматологический стеклоиономерный двухкомпонентный рентгеноконтрастный «Цемион» (универсальный) (далее по тексту – цемент «Цемион») предназначен для: реставрации молочных зубов (все классы полостей); пломбирования полостей I и II классов; пломбирования полостей V класса (если эстетические требования не являются приоритетными); лечения некариозных поражений твердых тканей (клиновидные дефекты, эрозия эмали); временного пломбирования при длительном лечении; герметизации фиссур; наращивания культи зуба и восстановления разрушенной структуры зуба под коронку; подкладки при пломбировании композитами и амальгамой.

Цемент «Цемион» предназначен для применения в условиях медицинского учреждения.

СОСТАВ И ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА

Цемент «Цемион» – традиционный стеклоиономерный цемент химического отверждения, обладающий химической адгезией к дентину и эмали.

Цемент «Цемион» образуется при смешивании порошка и жидкости. Порошок представляет собой измельченное алюмофторсиликатное стекло, жидкость – водный раствор модифицированной полиакриловой кислоты. При смешивании порошка и жидкости в результате кислотно-основного взаимодействия образуется высокопрочный пломбировочный материал с высокой химической адгезией к дентину и эмали. За счет пролонгированного выделения фтора обеспечивается противокариесный эффект.

1) Цемент Цемион-ART обладает высокой биологической совместимостью с тканями зуба, по эксплуатационным характеристикам соответствует требованиям ГОСТ 31578-2012 - высокой прочностью при сжатии (не менее 130 МПа для пломбирования и не менее 70 МПа для подкладки), стойкостью к кислотной эрозии (не более 0,05 мм/ч), непрозрачностью от 0,35 до 0,90 (для пломбирования), рентгеноконтрастностью, эквивалентной слою алюминия толщиной не менее 1 мм, обеспечивает надежное краевое прилегание.

Порошок цемента «Цемион» универсальный имеет пять оттенков (A2, A3, B2, C2, C4 по шкале VITA).

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: Материал, хранившийся или транспортировавшийся при низких температурах, перед применением необходимо выдерживать при комнатной температуре в течение не менее 1 часа.

ВНИМАНИЕ: Перед применением стеклоиономерного цемента «Цемион» баночку с порошком необходимо хорошо встряхнуть. Порошок дозируют ложкой-мерником, заполняя ее вровень с краями, избыток порошка удаляют шпателем. Жидкость дозируют капельницей, которую для правильной дозировки следует держать строго вертикально и достаточно высоко, чтобы капля падала свободно.

Цемент замешивают на специальном блокноте или стекле пластмассовым или металлическим шпателем порциями в течение 30 секунд.

Стеклоиономерный цемент «Цемион» универсальный применяется в двух консистенциях:

1. Для нанесения изолирующей прокладки рекомендуется 1 мерник порошка (0,26-0,27 г) смешать с 2 каплями жидкости (0,1 г).

Рабочее время цемента 2,0 – 2,5 минуты при температуре +23 ±1°C. Более высокая температура сокращает рабочее время, цемент следует замешивать на охлажденном стекле.

Время твердения цемента от момента окончания замешивания 5,0-5,5 минут.

2. Для пломбирования и герметизации фиссур рекомендуется 2 мерника порошка (0,52-0,54 г) смешать с 3 каплями жидкости (0,15 г).

Рабочее время цемента 1,5 – 2,0 минуты при температуре +23 ±1°C. Более высокая температура сокращает рабочее время, цемент следует замешивать на охлажденном стекле.

Время твердения цемента от момента окончания замешивания 3,5-4,0 минуты.

Кариозную полость подготавливают по общепринятой методике. Свежепрепарированную полость тщательно промывают и просушивают воздухом, затем обрабатывают кондиционером, что повышает адгезию цемента к твердым тканям зуба. Кондиционер наносят кисточкой или ватным аппликатором на 15-20 секунд. Он хорошо заметен благодаря голубой окраске. Затем кариозную полость промывают большим количеством воды и высушивают струей воздуха. Ткани зуба нельзя пересушивать, в противном случае снизится адгезия цемента. После обработки полость должна быть безупречно чистой, без следов влаги.

«Цемион» можно применять без подкладки, однако, при пломбировании глубоких полостей (если оставшийся слой дентина имеет толщину менее 1,5-2 мм) для участка дентина, находящегося в непосредственной близости к пульпе, следует использовать лечебную прокладку на основе гидроокиси кальция («Кальцесил», «Кальцевит», «Кальцелайт»). Остальную поверхность дентина необходимо оставлять открытой для обеспечения химической связи с цементом «Цемион».

Лечебную прокладку наносят перед кондиционированием. При нарушении целостности прокладки после удаления кондиционера ее восстанавливают новой порцией материала.

Защита лаком. В первые часы после отверждения «Цемион» чувствителен к попаданию влаги, поэтому по окончании периода твердения пломбы покрывают защитным лаком. Лак покрывной наносят тонким слоем с помощью аппликатора и высушивают струей воздуха в течение 10-15 сек. Нельзя пользоваться сильным воздушным потоком, чтобы избежать смещения лака.

Через 15 минут возможна предварительная механическая обработка пломбы для получения правильного прикуса и шлифовка. При предварительной обработке инструменты смазывают вазелином, не следует применять воду. Удаляют излиш- цемент, а пломбу снова покрывают защитным лаком. При необходимости окончательную шлифовку и полировку рекомендуется провести не ранее чем через 24 часа. После этого вновь наносят покрывной лак.

ВНИМАНИЕ: Металлические инструменты сразу после использования рекомендуется промыть водой или дезинфи- кующим составом.

ВНИМАНИЕ:

В случаях аллергических реакций у особенно чувствительных пациентов материал следует удалить и отказаться от дальнейшего его применения.

Не допускать попадания жидкости или кондиционера на мягкие ткани полости рта или кожу. При попадании не- немедленно промыть водой.

В случае попадания жидкости или кондиционера в глаза необходимо немедленно промыть глаза большим количе- ством воды и обратиться за медицинской помощью к врачу.

ФОРМА ВЫПУСКА

Порошок одного из оттенков A2, A3, B2, C2, C4 (банка)	- 20 г
Жидкость (флакон-капельница)	- 10 мл
Кондиционер (флакон-капельница)	- 10 мл
Лак покрывной (флакон-капельница)	- 10 мл
Крышка-капельница	- 2 шт.
Мерник	- 1 шт.
Аппликаторы в п/з пакете	- 10 шт.
Блокнот для замешивания	- 1 шт.
Инструкция по применению	- 1 шт.
Картонная упаковка	- 1 шт.

Или набор 4-цветный:

Порошок	
оттенка A2 (банка)	- 20 г
оттенка A3 (банка)	- 10 г
оттенка B2 (банка)	- 10 г
оттенка C2 (банка)	- 10 г
Жидкость (флакон-капельница)	- 2 шт. x 13 мл
Кондиционер (флакон-капельница)	- 15 мл
Лак покрывной (флакон-капельница)	- 15 мл
Крышка-капельница	- 2 шт.
Аппликаторы в п/з пакете	- 10 шт.
Блокнот для замешивания	- 1 шт.
Мерник	- 2 шт.
Инструкция по применению	- 1 шт.
Картонная упаковка	- 1 шт.

Допускается выпуск цемента «Цемион» универсальный другой комплектности.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранить в сухом, защищенном от света месте при температуре от +5°C до +25°C

Транспортировать любым видом транспорта при температуре от -30 °C до +30 °C

Срок годности – 3 года.

ВНИМАНИЕ:

Избегать попадания влаги в порошок (для сохранения порошка во флакон введена капсула с осушителем).

Не применять по истечении срока годности, указанного на упаковке.

Несоблюдение условий хранения приводит к изменению рабочих характеристик материала и сокращению сроков его годности.

Производитель не несет ответственность за потерю качества материала, вызванную несоблюдением условий транспортирования, хранения и применения, установленных производителем.

Ответственность за применение материала для целей, отличных от указанных производителем, и материала с истекшим сроком годности, возлагается на пользователя.

УТИЛИЗАЦИЯ

Остатки цемента «Цемион» и упаковки безопасны для окружающей среды и могут быть отнесены к бытовым отходам и утилизированы по правилам, установленным в медицинском учреждении на основании действующего законодательства.

Регистрационное удостоверение № ФСР 2010/07669 от 11.05.2010г.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ЗАО «ОЭЗ «ВладМиВа»

308023, Россия, г. Белгород

ул. Студенческая, 19

тел. (4722) 200-555, факс (4722) 31-59-03

www.vladmiva.ru

Партия и дата выпуска

указаны на упаковке

Партия №

Дата выпуска



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
цемента стоматологического стеклоиономерного двухкомпонентного рентгеноконтрастного
«ЦЕМИОН®»
по ТУ 9391-014-45814830-2000
«ЦЕМИОН®»-Ф - для фиксации

НАЗНАЧЕНИЕ

Цемент стоматологический стеклоиономерный двухкомпонентный рентгеноконтрастный «Цемион», для фиксации, (далее по тексту – цемент «Цемион»-Ф) предназначен для фиксации коронок, мостовидных протезов и ортодонтических конструкций, вкладок и лифтов. Цемент «Цемион»-Ф предназначен для применения в условиях медицинского учреждения.

СВОЙСТВА

Цемент «Цемион»-Ф - традиционный стеклоиономерный цемент химического отверждения, обладающий химической адгезией к дентину и эмали. Цемент «Цемион»-Ф образуется при смешивании порошка и жидкости. Порошок представляет собой измельченное алюмофторсиликатное стекло, жидкость – водный раствор модифицированной полиакриловой кислоты.

При смешивании порошка и жидкости в результате кислотно-основного взаимодействия образуется высокопрочный пломбировочный материал, обладающий хорошей адгезией к эмали и дентину. За счет пролонгированного выделения фтора обеспечивается противокариесный эффект.

Цемент «Цемион»-Ф обладает высокой биологической совместимостью с тканями зуба и по эксплуатационным характеристикам соответствует требованиям ГОСТ 31578-2012, обладает высокой прочностью при сжатии (не менее 70 МПа), стойкостью к кислотной эрозии (не более 0,05 мм/ч), толщиной пленки не менее 25 мкм, рентгеноконтрастностью, эквивалентной слою алюминия толщиной не менее 1 мм, обеспечивает надежное краевое прилегание.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: *Материал, хранившийся или транспортировавшийся при низких температурах, перед применением необходимо выдержать при комнатной температуре в течение не менее 1 часа.*

ВНИМАНИЕ: *Перед применением цемента «Цемион»-Ф баночку с порошком необходимо хорошо встряхнуть.* Порошок дозируют ложкой-мерником, жидкость – капельницей. Рекомендуется порошок и жидкость смешивать в весовом соотношении 1,9:1, что соответствует 1 мернику порошка без верха (0,29 г) и 3 каплям жидкости (0,15 г).

Стеклоиономерный цемент «Цемион»-Ф замешивают на стекле пластмассовым или металлическим шпателем порциями в течение 30 секунд. При температуре 23 ± 1 °C и относительной влажности воздуха 45-55% рабочее время цемента 2,5-3,0 минуты. При повышении температуры, рабочее время цемента сокращается, материал следует замешивать на охлажденном стекле. Время твердения в полости рта – 5-6 минут.

Фиксацию проводят общепринятым методом. Для улучшения адгезии цемента к дентину подготовленный к цементированию зуб обрабатывают кондиционером (наносят кисточкой или аппликатором на 15-20 секунд), затем тщательно промывают большим количеством воды и высушивают воздухом. Следует избегать пересушивания. Обработка кондиционером возможна только на депульпированных зубах, так как при фиксации создается значительное гидравлическое давление и нежелательно иметь открытые дентинные каналы.

Излишки цемента удаляют через 10-12 минут после фиксации зубных протезов и ортодонтических конструкций.

Вдоль нижней границы коронки необходимо нанести слой покрывного лака «Цемион» или защитную пасту «Аксил», чтобы предохранить стеклоиономер от воздействия влажной среды полости рта в течение первого часа его затвердевания.

ВНИМАНИЕ: Металлические инструменты сразу после использования рекомендуется промыть водой или дезинфицирующим составом.

ВНИМАНИЕ:

В случаях аллергических реакций у особенно чувствительных пациентов материал следует удалить и отказаться от дальнейшего его применения.

Не допускать прямого контакта жидкости или кондиционера с мягкими тканями полости рта или кожей. При попадании немедленно промыть водой.

В случае попадания жидкости или кондиционера в глаза необходимо немедленно промыть глаза большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью к врачу.

ФОРМА ВЫПУСКА

Порошок (банка)	- 20 г
Жидкость (флакон-капельница)	- 15 мл
Кондиционер (флакон-капельница)	- 10 мл
Мерник	- 1 шт.
Крышка-капельница	- 1 шт.
Блокнот	- 1 шт.
Инструкция по применению	- 1 шт.
Картонная упаковка	- 1 шт.

Допускается выпуск цемента «Цемион»-Ф другой комплектности.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранить в сухом, защищенном от света месте при температуре от +5°C до +25°C

Транспортировать любым видом транспорта при температуре от -30 °C до +30 °C

Срок годности – 3 года.

Внимание!!! Избегать попадания влаги в порошок (для сохранения порошка во флакон введена капсула с осушителем).

Несоблюдение условий хранения приводит к изменению рабочих характеристик материала и сокращению сроков его годности.

Производитель не несет ответственность за потерю качества материала, вызванную несоблюдением условий транспортирования, хранения и применения, установленных производителем.

Ответственность за применение материала для целей, отличных от указанных производителем, возлагается на пользователя.

УТИЛИЗАЦИЯ

Остатки цемента «Цемион» Ф и упаковки безопасны для окружающей среды и могут быть отнесены к бытовым отходам и утилизированы по правилам, установленным в медицинском учреждении на основании действующего законодательства.

Регистрационное удостоверение № ФСР 2010/07669 от 11.05.2010г.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ЗАО «ОЭЗ «ВладМиВа»

308023, Россия, г. Белгород, ул. Студенческая, 19

тел. (4722) 200-555, факс (4722) 31-59-03

www.vladmiva.ru

Партия и дата выпуска
указаны на упаковке

Партия №

Дата выпуска



УТВЕРЖДАЮ:

Генеральный директор

ЗАО «ОЭЗ «ВладМиВа»

В.П. Чуев

2016 г.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
цемента стоматологического стеклоиономерного
двухкомпонентного рентгеноконтрастного
«ЦЕМИОН®»
 ТУ 9391-014-45814830-2000
 кондиционер

НАЗНАЧЕНИЕ

«Цемион»-кондиционер предназначен для обработки кариозной полости и удаления механически поврежденного слоя, что повышает адгезию к твердым тканям зуба стеклоиономерных цемента (цемента стоматологического стеклоиономерного двухкомпонентного рентгеноконтрастного «Цемион») или поликарбоксилатных цемента.

«Цемион»-кондиционер предназначен для применения в условиях медицинского учреждения.

СВОЙСТВА

«Цемион»-кондиционер представляет собой 10 % раствор полиакриловой кислоты. Он эффективно устраняет «смазанный слой», открывая твердые ткани, что необходимо для достижения оптимальной адгезии. «Цемион»-кондиционер оставляет дентинные каналы закрытыми, обеспечивая, таким образом, меньшую послеоперационную чувствительность. Применение «Цемион»-кондиционера улучшает краевое прилегание.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Материал, хранившийся или транспортировавшийся при низких температурах, перед применением необходимо выдержать при комнатной температуре в течение не менее 1 часа.

Кариозную полость подготавливают общепринятым методом. Затем «Цемион»-кондиционер наносят на стенки кариозной полости при помощи ватного аппликатора. Кондиционер хорошо заметен благодаря голубой окраске.

Через 15-20 секунд кариозную полость промывают большим количеством воды и высушивают струей воздуха. Нельзя пересушивать ткани зуба, в противном случае снижается адгезия цемента.

При глубоком кариесе, когда показано применение лечебной прокладки на основе гидроокиси кальция, ее наносят перед кондиционированием. При нарушении целостности лечебной прокладки после удаления кондиционера, ее восстанавливают новой порцией материала.

Недопустимо попадание препарата на мягкие ткани полости рта, на кожу и в глаза. В случае попадания незамедлительно смыть «Цемион»-кондиционер большим количеством воды.

ФОРМА ВЫПУСКА

Кондиционер (флакон-капельница)	- 10 мл
Крышка-капельница	- 1 шт.
Инструкция по применению	- 1 шт.
Картонная упаковка	- 1 шт.

Допускается выпуск кондиционера «Цемион» другой комплектности.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранить в сухом, защищенном от света месте при температуре от +5°C до +25°C.

Транспортировать любым видом транспорта при температуре от -30 °C до +30 °C.

Срок годности – 3 года.

ВНИМАНИЕ:

Не применять по истечении срока годности, указанного на упаковке.

Несоблюдение условий хранения приводит к изменению рабочих характеристик материала и сокращению сроков его годности.

Производитель не несет ответственность за потерю качества материала, вызванную несоблюдением условий транспортирования, хранения и применения, установленных производителем.

Ответственность за применение материала для целей, отличных от указанных производителем, и материала с истекшим сроком годности, возлагается на пользователя.

УТИЛИЗАЦИЯ

Остатки материала и упаковки безопасны для окружающей среды и могут быть отнесены к бытовым отходам и утилизированы по правилам, установленным в медицинском учреждении на основании действующего законодательства.

Регистрационное удостоверение № ФСР 2010/07669 от 11.05.2010г.

ЗАО «ОЭЗ «ВладМиВа»
 308023, Россия, г. Белгород
 ул. Студенческая, 19
 тел. (4722) 200-555
 факс (4722) 31-59-03

Партия и дата выпуска
 указаны на упаковке

Партия №

Дата выпуска

В данном документе
пронумеровано, прощито
и скреплено печатью
_____ листа(ов)

